

Die Chilbi kommt 2021 «light» daher



In einer Woche ist endlich wieder Chilbi-Zeit! In diesem Jahr findet die Chilbi in einem reduzierten Rahmen und lediglich am Samstag, 28. August 2021, statt. Besuchen auch Sie die Chilbi und treffen Sie Freunde und Bekannte.

Nicht nur die Ferienplanung wurde durch die Pandemie erschwert, auch sämtliche Veranstaltungen litten unter dem Coronavirus. Konnten im Jahr 2020 überhaupt keine Veranstaltungen durchgeführt werden, war die Situation auch im Jahr 2021 lange unklar. Die fehlende Sicherheit erschwerte die Planung und Durchführung von Anlässen. So mussten im Frühjahr zahlreiche Veranstaltungen abgesagt werden. Ende Juni 2021 entschied der Bundesrat dann über einen weiteren Öffnungsschritt. Dieser beinhaltet unter anderem auch diverse Lockerungen im Aussenbereich.

Soll die Chilbi stattfinden...

Die Chilbi-Verantwortlichen haben bereits im Frühjahr die Planung für

die diesjährige Chilbi in Angriff genommen. Zu diesem Zeitpunkt lagen bereits über 20 Anmeldungen von Marktfahrerinnen und Marktfahrern vor. Der Schweizerische Marktverband hat unter Beizug der Behörden ein Grundkonzept erarbeitet, auf welchem sich für jeden Markt ein situationsangepasstes Schutzkonzept ausarbeiten lässt. Mitte Juni 2021 fand eine Besprechung mit den Vereinen bezüglich Führung der traditionellen «Vereinsbeizli» statt. Da zu diesem Zeitpunkt noch unklar war, ob die Lockerungsmassnahmen tatsächlich greifen würden und die Chilbi durchgeführt werden kann, hat die Mehrheit der Vereine von einer Mitwirkung abgesehen. Der Gemeinderat hat Ende Juni 2021 aufgrund der Lockerungen definitiv entschieden, die Chilbi durchzuführen.

...ja, aber etwas anders

Aufgrund der aktuellen Situation wird die diesjährige Chilbi in einem reduzierten Rahmen stattfinden. Um den Aufwand (Strassensperre, Umleitung

Postauto usw.) in Grenzen zu halten, werden die Marktstände auf dem Zuzwiler Schulareal sowie auf dem Begegnungs- und Mehrzweckplatz aufgestellt. Zudem findet die Chilbi dieses Jahr lediglich am Samstag von 11 bis 19 Uhr statt. Das 30-jährige Jubiläum der Chilbi soll dann nächstes Jahr nachgefeiert werden.

«Vereinsbeizli» als Take-away Stände

Nach dem Entscheid des Gemeinderates wurden die Dorfvereine nochmals angefragt, ob sie an der Chilbi mitwirken möchten. Die Bürgermusik, der Landfrauenverein sowie der Unihockeyclub haben sich bereit erklärt, mit Take-away Ständen für das leibliche Wohl der Besucherinnen und Besucher zu sorgen. Zudem wird auch die Dorf Kafi und Bäckerei GmbH an einem Stand Köstliches anbieten. Lassen Sie sich von den Angeboten überraschen.

Zuzwil
lebendig - attraktiv

Music Dinner 2021

Am **Samstag, 30. Oktober 2021**, findet das Music Dinner mit der regional bekannten Band «Hot Rod Gang» in der Turnhalle 1 in Zuzwil statt.

Tickets können unter 058 228 28 84 oder gemeinde@zuzwil.ch bis am 30. August 2021 mit Angabe von Name, Adresse und Anzahl Teilnehmenden bestellt werden.

Die Kulturkommission freut sich auf viele Besucherinnen und Besucher.

Kinderflohmarkt

Die Kinder, welche ihr Taschengeld aufbessern oder sich neue Spielzeuge kaufen möchten, dürfen sich freuen. Der Kinderflohmarkt wird auch in diesem Jahr durchgeführt. Die Kinder können ab 12 Uhr auf einem eigenen Tuch oder Tisch ihre nicht mehr benötigten Spielzeuge und Artikel beim gedeckten Durchgang zur Sporthalle verkaufen.

Angebot für Kinder und Jugendliche

Für die Kinder wird in diesem Jahr ein Karussell aufgestellt und auch die Pfadi Löwenburg wird für Unterhaltung sorgen. Zudem laden die Spielplätze auf dem Schulareal zum Verweilen ein. Für die Jugendlichen wird am Abend von 19.30 Uhr bis 22.30 Uhr das SommerMidnight durchgeführt. Dieses findet auch bereits eine Woche vorher am Samstag, 21. August 2021, statt.

Nicht verpassen!

Die Organisatoren, die Vereine sowie die Marktfahrenden freuen sich auf viele Besucherinnen und Besucher. Es gilt zu beachten, dass die Autos auf dem öffentlichen Parkplatz an der Herbergstrasse (beim Fussballplatz) parkiert werden müssen. Kommen Sie doch zu Fuss oder mit dem Fahrrad. Das dann gültige Schutzkonzept ist von allen Anwesenden zu beachten und einzuhalten.

Zuzwil
lebendig - attraktiv

Gemeindehaus geschlossen

Wegen des Personalausflugs bleiben die Büros der Gemeindeverwaltung am **Freitag, 3. September 2021**, geschlossen.

Für Notfälle besteht unter Telefon 077 422 73 45 zwischen 10 und 12 Uhr ein Pikettdienst.

Schüleröffnungsfeier 2021



Am Montag öffnete die Primarschule wieder ihre Tore und läutete mit der Schüleröffnungsfeier das neue Schuljahr ein. Ganz speziell wurden dieses Jahr die neuen Erstklässlerinnen und Erstklässler begrüsst. Auf sie wartete vor der Sporthalle ein Spalier bestehend aus allen bisherigen Schülerinnen und Schülern. Anschliessend wurden den Anwesenden die neu eintretenden Lehrpersonen vorgestellt und der Schulsong gesungen. Zur grossen Freude aller gab es nach der Feier einen leckeren «Znüni» sowie eine verlängerte Pause.

Zuzwil
lebendig - attraktiv

Handänderungen Juli 2021

Veräusserer	Graf Vinzenz, Braunau (1/2 ME)
Erwerber	Graf John Lou, Oberbüren (bisher 1/2 ME, neu Alleineigentum)
Grundstück	1/2 ME an StWE Nr. S20828, Räggruebstrasse 12, Zuzwil 144/1000 StWE-WQ (4 1/2-Zimmerwohnung im Bau)
Veräusserer	Hüberli Werner, Zuzwil
Erwerber	Signer Yannick Silvio und Rutishauser Aline Isabelle, Märwil (je 1/2 ME)
Grundstück	Liegenschaft Nr. 1416, Mettlenstrasse 5, Zuzwil Einfamilienhaus, 539m ² Boden
Veräusserer	Mäder Paul Gustav, Wil
Erwerber	Mäder Linus, Abtwil
Grundstück	Liegenschaft Nr. 1894, Sonnenberg, Zuzwil 6'328m ² Boden Liegenschaft Nr. 1895, Sonnenberg, Zuzwil 3'437m ² Boden
Veräusserer	Erbengemeinschaft Kegel Niklaus, Zuzwil (1/2 ME)
Erwerber	Kegel Heidi, Zuzwil (bisher 1/2 ME, neu Alleineigentum)
Grundstück	1/2 ME an Liegenschaft Nr. 247, Lindastrasse 31, Zuzwil Einfamilienhaus, 825m ² Boden
Veräusserer	Buschor Robert und Buschor Margrith Theresia, Zuzwil (je 1/2 ME)
Erwerber	Tappeiner Stephan und Tappeiner Sibylle, Züberwangen (je 1/2 ME)
Grundstück	StWE Nr. S20494, Ausserdorfstrasse 14d, Zuzwil 113/1000 StWE-WQ (4 1/2-Zimmerwohnung)

Parkfelder Mettlenstrasse



Aufgrund von Reklamationen über abgestellte Fahrzeuge im Kurvenbereich der Mettlenstrasse erfolgte im Jahr 2011 eine erste Verkehrsordnung über eine Markierung von fünf Parkfeldern durch die Kantonspolizei St.Gallen. Auf eine Umsetzung wurde damals verzichtet. Mit dem Neubau der beiden Mehrfamilienhäuser kam wiederum von Anstössern das Begehren, die Situation zu klären. Im Jahr 2018 wurde die Situation neu beurteilt und eine ergänzende Verkehrsordnung erlassen. Nun erfolgt die Umsetzung der Verkehrsordnungen. In den nächsten Tagen werden an der Mettlenstrasse insgesamt sechs Parkfelder markiert. Das Parkieren ist alsdann nur noch auf diesen Feldern zulässig.

Mitteilungen aus dem Einwohnerregister Juli

Wir gratulieren zu folgenden Geburten:

8. **Meier, Mauri Liam**, von Brauna TG und Bussnang TG, Sohn des Meier, Philipp und der Meier geb. Wohlgensinger, Alexandra, in Zuzwil, Lindaustrasse 2
8. **Menzi, Loris**, von Glarus Nord GL, Sohn des Menzi, Markus und der Menzi geb. Gabler, Christina, in Züberwangen, Ebnifeld 3
10. **Keller, Ennio Jürg**, von Aristau AG, Sohn des Keller, Kevin Fritz und der Keller geb. Widmann, Alexandra Nina Maria, in Zuzwil, Ausserdorfstrasse 14d
10. **Koch, Moana**, von Wuppenau TG, Tochter des Koch, David Ramón und der Koch geb. Patelli, Isabella, in Zuzwil, Grünring 6

19. **Wagner, Hannah Kaia**, von Mosnang SG, Tochter des Wagner geb. Sulimani, Arbr und der Wagner, Romina Claudia, in Zuzwil, Tüfenwiesstrasse 12b

Wir gratulieren zu folgenden Vermählungen:

2. **Bürkler, Jan**, von Illnau-Effretikon ZH und Wildhaus-Alt St. Johann, Alt St. Johann SG und **Torosjan, Diana**, von Zuzwil SG, beide wohnhaft in Züberwangen, Dorfstrasse 29
2. **Keel, Patrick Martin**, von Rebstein SG und **Roth, Sophie**, von Lenzburg AG, beide wohnhaft in Zuzwil, Oberdorfstrasse 8
16. **Sennhauser, Markus Martin**, von Kirchberg SG und **Fröhlich, Nadja Lydia Lieselotte**, von Rheinfelden AG, beide wohnhaft in Zuzwil, Leubergstrasse 16

21. **Müller, André**, von Zollikon ZH und Winterthur ZH und **Brunner, Anina**, von Neckertal-Brunnadern SG, beide wohnhaft in Züberwangen, Kirchstrasse 4a

Todesfälle in der Gemeinde Zuzwil:

10. **Brunner, Maria Theodora**, von Zuzwil SG, geboren 1926, wohnhaft gewesen in Züberwangen, WPH Lindenbaum
12. **Fürst, Richard Albert**, von Gunzgen SO, geboren 1952, wohnhaft gewesen in Züberwangen, Dorfstrasse 3p
17. **Ricklin, Walter August**, von Gommiswald SG, geboren 1941, wohnhaft gewesen in Zuzwil, Unterdorfstrasse 35

Feuerwehr Region Uzwil Infoabend

Am **Montag, 30. August 2021**, 19.30 Uhr, findet im Feuerwehrdepot in Uzwil ein Informationsabend der Feuerwehr Region Uzwil statt. Der Treffpunkt für alle Zuzwilerinnen und Zuzwiler für die organisierte Anreise nach Uzwil ist um 19 Uhr beim Feuerwehrdepot in Zuzwil an der Unterdorfstrasse 36a. Die Feuerwehr freut sich über viele Interessentinnen und Interessenten.

SommerMidnight

Am **Samstag, 21. August 2021**, und am **Samstag, 28. August 2021**, finden ab 19.30 Uhr auf dem Schulareal in Zuzwil für sämtliche Jugendliche der Oberstufe die SommerMidnights statt.

Reminder Jungbürgerfeier

Am **Samstag, 6. November 2021**, findet die Jungbürgerfeier statt. Eingeladen sind alle, welche zwischen Januar 2002 und Juli 2003 geboren sind. Anmeldungen sind bis 31. August 2021 an gemeinde@zuzwil.ch zu richten.

Spitex Region Uzwil

Ausbildungsplatz

Dipl. Pflegefachfrau/-mann HF

Ab März 2022 besteht in der Spitex Region Uzwil die Möglichkeit, die Ausbildung zur/m diplomierten Pflegefachfrau/-mann HF zu absolvieren. Das Stelleninserat mit allen Informationen ist unter www.spitex-uzwil.ch/ausbildung-1 aufgeschaltet. Bei Fragen steht Nadja De Tomasi unter 071 951 50 00 gerne zur Verfügung. Die vollständigen Bewerbungsunterlagen sind an n.detomasi@spitex-uzwil.ch zu senden.

Kirche

Seelsorgeeinheit

Mittleres Fürstenland

«Entdeckungsreis i de Kirche»

Am **Samstag, 28. August 2021**, 9 bis etwa 11.30 Uhr, findet in der Kirche Niederhelfenschwil eine Schatzsuche statt. Der Treffpunkt ist beim Mehrzweckgebäude in Niederhelfenschwil. Eingeladen sind alle Kinder ab dem Kindergarten gemeinsam mit ihren Eltern, Grosseltern oder einer anderen interessierten Person. Nach der Schatzsuche sind alle Teilnehmenden zu einem gemütlichen Beisammensein mit Zopf sowie Sirup und Kaffee eingeladen.

Vereine

FC Zuzwil

in Züberwangen

Samstag, 21. August 2021

10 Uhr Zuzwil-Weinfeldens-Bürglen, Db-Junioren

12 Uhr Zuzwil-Bischofszell

Dc-Junioren

Sonntag, 22. August 2021

14 Uhr Zuzwil-Winkeln, A-Junioren
in Zuzwil

Samstag, 21. August 2021

11 Uhr Zuzwil-Brühl, C-Junioren YLC
17.30 Uhr Zuzwil-Bütschwil, 3. Liga

Frauen- und Müttergemein- schaft Züberwangen/Weieren Minigolfplausch

Am **Dienstag, 24. August 2021**, 19 Uhr, findet der Minigolfplausch der Frauen- und Müttergemeinschaft Züberwangen/Weieren beim Restaurant Freihof in Gossau statt. Damit Fahrgemeinschaften gebildet werden können, versammeln sich die Teilnehmerinnen um 18.30 Uhr bei der Kirche in Züberwangen. Anmeldungen sind an Yolanda Calabruso, 076 570 11 17 oder yol.calabruso@bluewin.ch, zu richten. Die Frauen- und Müttergemeinschaft freut sich auf viele spielfreudige Frauen.

unisono Chor

Der unisono Chor bedankt sich bei der Bevölkerung für die grosszügigen Spenden und Gönnerbeiträge. Nun ist es dem neuen Chor möglich, am **Mittwoch, 25. August 2021**, mit der ersten Probe zu starten. Interessierte Sängerinnen und Sänger sind jederzeit willkommen. Der Chor probt jeweils am Mittwoch von 20 bis 21.30 Uhr im Musikraum im Schulhaus Wiesengrund in Zuzwil. Für weitere Informationen steht Vreny Sieber, 079 710 24 09 oder vreny@sieber.io, gerne zur Verfügung.

Frauengemeinschaft Zuzwil

Weinweg Weinfeldens

Am **Donnerstag, 9. September 2021**, wandert die Frauengemeinschaft durch die Weinberge Weinfeldens. Dabei wird nicht nur guter Wein degustiert, man wird auch viel Wissenswertes über das Winzern, die verschiedenen Rebsorten, und die Weinzubereitung erfahren. Zudem erwartet die Teilnehmerinnen ein feines «Zvieriplättli». Treffpunkt für die Besammlung ist um 13 Uhr bei der Bushaltestelle «Zuzwil Schule». Wenn möglich, sollen alle Teilnehmerinnen das Billet «Zuzwil-

Weinfeldens retour» schon vorher organisieren. Die Rückkehr erfolgt um 19 Uhr. Für Mitglieder kostet der Anlass 15 Franken, für Nichtmitglieder 30 Franken. Anmeldungen sind bis 1. September 2021 an karin.ruegg@gmx.ch oder 079 321 78 75 zu richten.

Kamuro Feuerwerksverein

Vorstellung

Ende des letzten Jahres wurde der Feuerwerksverein «Kamuro» von drei begeisterten Pyrotechnikern gegründet. Mit viel Engagement und Initiative zaubert der Verein jeweils am 1. August ein prächtiges Feuerwerk in den Himmel von Zuzwil. Nachhaltigkeit ist dem Verein wichtig, aus diesem Grund sind alle seine Feuerwerke klimaneutral. Die Mitglieder des Vereins freuen sich über weitere Mitglieder mit Schwarzpulver in den Adern, welche mithelfen, unterstützen oder ein Feuerwerk in Auftrag geben wollen. Weitere Informationen sind unter www.kamuro.ch zu finden.

Diverses

Seniorenausflug

Am **Mittwoch, 1. September 2021**, findet der ökumenische Ausflug der älteren Generation aus Zuzwil-Züberwangen-Weieren statt. Gemeinsam fahren die Teilnehmerinnen und Teilnehmer über das Neckertal ins Obertoggenburg. Anmeldungen sind bis spätestens Montag, 23. August 2021, an Peter Rutz, 071 393 48 72 oder p.rutz@bluewin.ch, zu richten.

Voranzeige: Sporttag

Der diesjährige Sporttag findet für alle Klassen am **Dienstag, 7. September 2021** (Verschiebedaten: 14.9., 16.9. oder 17.9.2021), in Zuzwil statt. In diesem Jahr sind auch wieder alle Eltern, Grosseltern, Freunde und Bekannte zum Zuschauen und «Anfeuern» der Kinder eingeladen.